

МИНИСТЕРСТВО ТРАНСПОРТА РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ АВТОНОМНОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ
УЧРЕЖДЕНИЕ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
«РОССИЙСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ ТРАНСПОРТА»
(РУТ (МИИТ))



Образовательная программа
базового высшего образования по направлению
подготовки
45.03.02 Лингвистика,
утвержденная первым проректором ФГАОУ ВО РУТ
(МИИТ) Тимониным В.С.

ОБРАЗОВАТЕЛЬНАЯ ПРОГРАММА ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
- программа базового высшего образования

Направление подготовки: 45.03.02 Лингвистика
Направленность (профиль): Перевод и межкультурная коммуникация
Квалификация выпускника: Лингвист
Форма обучения: Очная
Идентификационный номер: 501378-2026

Образовательная программа
высшего образования в виде электронного документа
выгружена из единой корпоративной информационной
системы управления университетом и соответствует
оригиналу

Простая электронная подпись, выданная ФГАОУ ВО РУТ
(МИИТ)
ID подписи: 1310
Подписал: заведующий кафедрой Чернышова Лариса
Анатольевна
Дата: 19.08.2026

Разработчики образовательной программы:

Заведующий кафедрой, доцент, д.н.

Л.А. Чернышова

Доцент РУТ (МИИТ)

О.Л. Мохова

Представитель профильной организации (предприятия):

Открытое акционерное общество "Российские железные дороги" (ОАО "РЖД"), Департамент зарубежных проектов и международного сотрудничества, ведущий эксперт Коновалов Кирилл Александрович

Согласовано:

Директор ИЭФ

Ю.И. Соколов

Заведующий кафедрой Лин

Л.А. Чернышова

Председатель учебно-методической
комиссии

М.В. Ишханян

1. Общая характеристика образовательной программы.

1.1. Общие сведения об образовательной программе.

Образовательная программа базового высшего образования, реализуемая в РУТ (МИИТ) (далее — Университет) по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика с направленностью (профилем) «Перевод и межкультурная коммуникация» (далее — образовательная программа), разработана в соответствии с образовательным стандартом базового высшего образования по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика, утвержденным решением ученого совета РУТ(МИИТ) от 29.04.2026, протокол № 11 и введенным в действие приказом РУТ(МИИТ) от 06.05.2026 № 397/а (далее — образовательный стандарт).

Образовательная программа направлена на формирование развитого мышления, гражданской идентичности и актуальных навыков для включения в профессиональную деятельность.

Образовательная программа включает инструменты развития когнитивных навыков человека, включая техники понимания, рефлексии и коммуникации.

Профессиональная часть образовательной программы формируется через моделирование профессиональной деятельности выпускника и реализуется через погружение обучающегося в решение реальных производственных задач. Обязательным элементом образовательной программы является проектная деятельность обучающихся как технология, позволяющая развивать проектные методы мышления, целеполагание, выявлять корневые проблемы и проектировать способы их решения, работать в командах в условиях неопределенности и ограничений, анализировать реальные кейсы и взаимодействовать с индустриальными партнерами.

Образовательная программа реализуется с использованием образовательных технологий, позволяющих сформировать понимание, а не только передавать информацию.

Программа включает компоненты, формирующие у обучающихся представления об онтологии транспорта — о внутреннем устройстве единой транспортной системы, связности всех видов транспорта и их включенности в другие сферы социально-экономической жизни.

1.2. Срок получения образования по образовательной программе.

Срок получения образования по образовательной программе (вне зависимости от применяемых образовательных технологий) в очной форме обучения, включая каникулы, предоставляемые после прохождения государственной итоговой аттестации, составляет 4 года.

При обучении по индивидуальному учебному плану инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья срок обучения может быть увеличен по их заявлению не более чем на один год.

1.3. Объем образовательной программы.

Объем образовательной программы составляет 240 зачетных единиц (далее — з.е.), вне зависимости от применяемых образовательных технологий, реализации образовательной программы с использованием сетевой формы, реализации образовательной программы по индивидуальному учебному плану.

Объем образовательной программы, реализуемый за один учебный год, составляет не более 70 з.е., вне зависимости от применяемых образовательных технологий, реализации образовательной программы с использованием сетевой формы, реализации образовательной программы по индивидуальному учебному плану (за исключением ускоренного обучения), а при ускоренном обучении — не более 80 з.е.

1.4. Образовательная деятельность по образовательной программе осуществляется на государственном языке Российской Федерации.

1.5. Характеристика профессиональной деятельности выпускников.

Выпускники образовательной программы готовятся к осуществлению профессиональной деятельности в соответствии с требованиями профессиональных стандартов:

Код профессионального стандарта	Наименование профессионального стандарта	Приказ Минтруда России		Регистрационный номер Минюста России	
		номер	дата	номер	дата
04.005	Экскурсовод (гид)	913н	24.12.2021	67083	01.02.2022
04.015	Специалист в области перевода	134н	18.03.2021	63195	21.04.2021
07.011	Специалист в сфере национальных и религиозных отношений	514н	02.08.2018	52115	07.09.2018
07.015	Специалист службы протокола	52н	30.01.2023	72503	02.03.2023
11.006	Редактор средств	538н	04.08.2014	33899	28.08.2014

	массовой информации				
17.042	Специалист пассажирского (туристского) поезда	544н	09.10.2024	80137	13.11.2024

Область (области) профессиональной деятельности и (или) сфера (сферы) профессиональной деятельности, в которых выпускники, освоившие образовательную программу, могут осуществлять профессиональную деятельность:

04 - "Культура, искусство"

07 - "Административно-управленческая и офисная деятельность"

11 - "Средства массовой информации, издательство и полиграфия"

17 - "Транспорт" в сферах:

сфера межъязыковой и межкультурной коммуникации

Выпускники могут осуществлять профессиональную деятельность в других областях профессиональной деятельности и (или) сферах профессиональной деятельности при условии соответствия уровня их образования и полученных компетенций требованиям к квалификации работника.

Типы задач профессиональной деятельности выпускников:

научно-исследовательский, переводческий

Перечень обобщенных трудовых функций и трудовых функций (при наличии профессионального стандарта), имеющих отношение к профессиональной деятельности выпускника:

Код и наименование профессионально го стандарта	Обобщенные трудовые функции			Трудовые функции	
	ко д	наименование	Уровень квалификаци и	наименование	код
04.005 Экскурсовод (гид)	В	Организационное обеспечение экскурсионных услуг	5	Разработка экскурсионных программ	В/02. 5

				обслуживания	
04.005 Экскурсовод (гид)	C	Проведение экскурсий	6	Проведение экскурсий	C/02. 6
04.005 Экскурсовод (гид)	D	Оказание экскурсионных услуг	6	Разработка экскурсий	D/01. 6
04.005 Экскурсовод (гид)	D	Оказание экскурсионных услуг	6	Сопровождение туристов (экскурсантов) по маршруту экскурсии	D/02. 6
04.005 Экскурсовод (гид)	D	Оказание экскурсионных услуг	6	Ознакомление туристов (экскурсантов) с объектами показа	D/03. 6
04.015 Специалист в области перевода	A	Неспециализированн ый перевод	6	Устный сопроводительный перевод	A/01. 6
04.015 Специалист в области перевода	A	Неспециализированн ый перевод	6	Письменный перевод типовых официально- деловых документов	A/02. 6
04.015 Специалист в области перевода	B	Профессионально ориентированный перевод	6	Устный последовательный перевод	B/01. 6
04.015 Специалист в области перевода	B	Профессионально ориентированный перевод	6	Письменный перевод (в том числе с использованием специализированных инструментальных средств)	B/03. 6
04.015 Специалист в области перевода	B	Профессионально ориентированный перевод	6	Перевод аудиовизуальных произведений	B/05. 6
04.015 Специалист в области перевода	C	Управление качеством перевода	7	Технологическая обработка материалов переводческих и локализационных проектов	C/01. 7
04.015 Специалист в области перевода	C	Управление качеством перевода	7	Автоматизация переводческих и локализационных проектов	C/02. 7

04.015 Специалист в области перевода	С	Управление качеством перевода	7	Редакционно- технический контроль перевода	С/03. 7
04.015 Специалист в области перевода	С	Управление качеством перевода	7	Консультирование в области качества перевода	С/04. 7
04.015 Специалист в области перевода	С	Управление качеством перевода	7	Управление производственным процессом перевода	С/05. 7
07.011 Специалист в сфере национальных и религиозных отношений	А	Организация и осуществление деятельности, направленной на укрепление общероссийской гражданской идентичности, сохранение этнокультурного многообразия народов Российской Федерации, межнационального (межэтнического) и межрелигиозного согласия, социальную и культурную адаптацию и интеграцию мигрантов	7	Организация и осуществление деятельности, направленной на обеспечение межнационального (межэтнического) и межрелигиозного (межконфессионального) согласия, гармонизацию межнациональных отношений, профилактику конфликтов на национальной или религиозной почве	А/02. 7
07.011 Специалист в сфере национальных и религиозных отношений	А	Организация и осуществление деятельности, направленной на сохранение межнационального (межэтнического) и межрелигиозного согласия, социальную и культурную адаптацию и интеграцию мигрантов	7	Организация и осуществление деятельности, направленной на обеспечение межнационального (межэтнического) согласия, гармонизацию межнациональных отношений, профилактику конфликтов на национальной или религиозной почве	02.7

17.042 Специалист пассажирского (туристского) поезда	А	Организация и совершенствование (развитие) деятельности по туристскому обслуживанию пассажиров туристского поезда в пути следования	6	Организация деятельности по туристскому обслуживанию пассажиров туристского поезда в пути следования	А/01. 6
17.042 Специалист пассажирского (туристского) поезда	А	Организация и совершенствование (развитие) деятельности по туристскому обслуживанию пассажиров туристского поезда в пути следования	6	Совершенствование (развитие) деятельности по туристскому обслуживанию пассажиров туристского поезда в пути следования	А/02. 6
17.042 Специалист пассажирского (туристского) поезда	С	Контроль технического состояния пассажирского поезда и организация обслуживания пассажиров в фирменном пассажирском поезде (поезде международного сообщения)	6	Организация обслуживания пассажиров в фирменном поезде (поезде международного сообщения) в пути следования	С/03. 6

1.6. Планируемые результаты освоения образовательной программы.

В результате освоения образовательной программы у выпускника должны быть сформированы общепрофессиональные и профессиональные компетенции.

1.6.1. Универсальные компетенции выпускников.

УК-1 - Способен осмысленно подходить к решению задач, выявлять проблемы, ставить цели, вырабатывать стратегию действий

УК-2 - Способен управлять проектом на всех этапах его жизненного цикла

УК-3 - Способен организовать работу команды для достижения

поставленной цели

УК-4 - Способен к продуктивной коммуникации

УК-5 - Способен учитывать разнообразие культур в процессе межкультурного взаимодействия

УК-6 - Способен к рефлексии, самоанализу и самооценке

УК-7 - Способен поддерживать должный уровень психологической, эмоциональной и физической подготовки для обеспечения полноценной социальной и профессиональной жизни

УК-8 - Способен создавать и поддерживать безопасные условия жизнедеятельности, в том числе при угрозе и возникновении чрезвычайных ситуаций

УК-9 - Способен принимать обоснованные экономические решения в различных областях жизнедеятельности

УК-10 - Способен формировать нетерпимое отношение к проявлениям экстремизма, терроризма, коррупционному поведению и противодействовать им

УК-11 - Способен понимать роль России в современном мире, формировать национальную идентичность и патриотизм

1.6.2. Общепрофессиональные компетенции выпускников.

ОПК-1 - Способен применять в профессиональной деятельности основные понятия и категории современного языкознания и теории коммуникации

ОПК-2 - Способен понимать устройство и историю развития транспортной системы

ОПК-3 - Способен использовать в профессиональной деятельности свободное владение основным изучаемым языком в его литературной форме, включая письменное и устное общение на данном языке как в общей, так и в профессиональной сферах общения

ОПК-4 - Способен создавать и интерпретировать тексты различных функциональных стилей на основном изучаемом языке в устной и письменных формах

ОПК-5 - Способен использовать современные информационные технологии, цифровые сервисы и программные средства для решения задач профессиональной деятельности

1.6.3. Профессиональные компетенции выпускников.

Код и наименование профессиональной	Основание (профессиональный
-------------------------------------	-----------------------------

компетенции	стандарт, анализ требований)
ПК-1 - Владеет основами современной информационной и библиографической культуры, способен работать с электронными словарями и другими электронными ресурсами для решения профессиональных задач	04.015 Специалист в области перевода; 04.015 Специалист в области перевода; 07.011 Специалист в сфере национальных и религиозных отношений; 07.015 Специалист службы протокола; 11.006 Редактор средств массовой информации.
ПК-2 - Способен употреблять на практике основные способы достижения эквивалентности в переводе и применять основные приемы перевода	04.005 Экскурсовод (гид); 04.015 Специалист в области перевода; 04.015 Специалист в области перевода.
ПК-3 - Способен осуществлять письменный перевод с соблюдением норм лексической эквивалентности, с соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм	04.015 Специалист в области перевода.
ПК-4 - Способен осуществлять устный последовательный перевод и устный перевод с листа с соблюдением норм лексической эквивалентности, соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм текста перевода и темпоральных характеристик исходного текста, учитывая этику устного перевода	04.005 Экскурсовод (гид); 04.015 Специалист в области перевода; 07.011 Специалист в сфере национальных и религиозных отношений.
ПК-5 - Способен пользоваться международным этикетом и правилами поведения переводчика в различных ситуациях устного перевода (сопровождение туристической группы, обеспечение деловых переговоров, обеспечение переговоров официальных делегаций)	04.005 Экскурсовод (гид); 04.015 Специалист в области перевода; 07.011 Специалист в сфере национальных и религиозных отношений; 17.042 Специалист пассажирского (туристского) поезда.
ПК-6 - Способен использовать понятийный аппарат философии, теоретической и прикладной лингвистики, переводоведения и теории межкультурной коммуникации для решения профессиональных задач	04.015 Специалист в области перевода; 07.011 Специалист в сфере национальных и религиозных отношений; 07.015 Специалист службы протокола; 11.006 Редактор средств массовой информации.
ПК-7 - Способен выдвигать гипотезы и последовательно развивать аргументацию в их защиту	04.015 Специалист в области перевода.
ПК-8 - Способен использовать основные современные методы научного исследования, информационной и библиографической	04.015 Специалист в области перевода; 04.015 Специалист в области перевода; 11.006 Редактор средств массовой

культуры	информации.
ПК-9 - Способен использовать стандартные методики поиска, анализа и обработки материала исследования	04.015 Специалист в области перевода; 07.011 Специалист в сфере национальных и религиозных отношений; 07.015 Специалист службы протокола; 11.006 Редактор средств массовой информации.
ПК-10 - Способен оценить качество исследования в данной предметной области, соотнести новую информацию с уже имеющейся, логично и последовательно представить результаты собственного исследования	04.005 Экскурсовод (гид); 04.015 Специалист в области перевода; 11.006 Редактор средств массовой информации.
ПК-11 - Способен употреблять необходимые интернациональные и контекстные знания, позволяющие преодолевать влияние стереотипов и адаптироваться к изменяющимся условиям при контакте с представителями различных культур	07.015 Специалист службы протокола; 11.006 Редактор средств массовой информации; 17.042 Специалист пассажирского (туристского) поезда.
ПК-12 - Способен моделировать возможные ситуации общения между представителями различных культур и социумов	04.005 Экскурсовод (гид); 07.011 Специалист в сфере национальных и религиозных отношений; 07.015 Специалист службы протокола; 17.042 Специалист пассажирского (туристского) поезда.

1.6.4. Справочник компетенций.

Схема формирования компетенций.

№ п/п	Код компетенции/ Код дисциплины	Содержание компетенции/ Название учебной дисциплины
1	2	3
1.	УК-1	Способен осмысленно подходить к решению задач, выявлять проблемы, ставить цели, вырабатывать стратегию действий
1.1.	Б1.03	Философия и основы критического мышления
1.2.	Б1.04	Практикум по самоорганизации
1.3.	Б1.09	Проектная деятельность
1.4.	Б3.01	Выполнение и защита выпускной квалификационной работы
1.5.	ФТД.01	Бренд-менеджмент на транспорте
2.	УК-2	Способен управлять проектом на всех этапах его жизненного цикла
2.1.	Б1.09	Проектная деятельность
2.2.	Б3.01	Выполнение и защита выпускной квалификационной работы

№ п/п	Код компетенции/ Код дисциплины	Содержание компетенции/ Название учебной дисциплины
1	2	3
3.	УК-3	Способен организовать работу команды для достижения поставленной цели
3.1.	Б1.09	Проектная деятельность
3.2.	Б3.01	Выполнение и защита выпускной квалификационной работы
3.3.	ФТД.02	Психология бизнеса и предпринимательства
4.	УК-4	Способен к продуктивной коммуникации
4.1.	Б1.04	Практикум по самоорганизации
4.2.	Б1.06	Иностранный язык
4.3.	Б1.09	Проектная деятельность
4.4.	Б1.17	Практический курс первого иностранного языка
4.5.	Б1.20	Практический курс второго иностранного языка
4.6.	Б3.01	Выполнение и защита выпускной квалификационной работы
5.	УК-5	Способен учитывать разнообразие культур в процессе межкультурного взаимодействия
5.1.	Б1.03	Философия и основы критического мышления
5.2.	Б1.06	Иностранный язык
5.3.	Б3.01	Выполнение и защита выпускной квалификационной работы
6.	УК-6	Способен к рефлексии, самоанализу и самооценке
6.1.	Б1.04	Практикум по самоорганизации
6.2.	Б3.01	Выполнение и защита выпускной квалификационной работы
7.	УК-7	Способен поддерживать должный уровень психологической, эмоциональной и физической подготовки для обеспечения полноценной социальной и профессиональной жизни
7.1.	Б1.04	Практикум по самоорганизации
7.2.	Б1.05	Физическая культура и спорт
7.3.	Б3.01	Выполнение и защита выпускной квалификационной работы
8.	УК-8	Способен создавать и поддерживать безопасные условия жизнедеятельности, в том числе при угрозе и возникновении чрезвычайных ситуаций
8.1.	Б1.08	Основы комплексной безопасности
8.2.	Б3.01	Выполнение и защита выпускной квалификационной работы
9.	УК-9	Способен принимать обоснованные экономические решения в различных областях жизнедеятельности
9.1.	Б1.14	Основы экономики и экономическая грамотность
9.2.	Б3.01	Выполнение и защита выпускной квалификационной работы
10.	УК-10	Способен формировать нетерпимое отношение к проявлениям экстремизма, терроризма, коррупционному поведению и противодействовать им

№ п/п	Код компетенции/ Код дисциплины	Содержание компетенции/ Название учебной дисциплины
1	2	3
10.1.	Б1.07	Правовая культура
10.2.	Б3.01	Выполнение и защита выпускной квалификационной работы
11.	УК-11	Способен понимать роль России в современном мире, формировать национальную идентичность и патриотизм
11.1.	Б1.01	История России
11.2.	Б1.02	Основы российской государственности
11.3.	Б3.01	Выполнение и защита выпускной квалификационной работы
12.	ОПК-1	Способен применять в профессиональной деятельности основные понятия и категории современного языкознания и теории коммуникации
12.1.	Б1.16	Древние языки и культуры
12.2.	Б1.18	Основы языкознания
12.3.	Б1.21	Социолингвистика
12.4.	Б1.22	Основы теории межкультурной коммуникации
12.5.	Б1.24	Лексикология
12.6.	Б3.01	Выполнение и защита выпускной квалификационной работы
13.	ОПК-2	Способен понимать устройство и историю развития транспортной системы
13.1.	Б1.10	История транспорта
13.2.	Б1.11	Общий курс транспорта
13.3.	Б1.12	Общий курс беспилотных транспортных систем
13.4.	Б1.13	Транспорт в структуре национальной экономики
13.5.	Б3.01	Выполнение и защита выпускной квалификационной работы
14.	ОПК-3	Способен использовать в профессиональной деятельности свободное владение основным изучаемым языком в его литературной форме, включая письменное и устное общение на данном языке как в общей, так и в профессиональной сферах общения
14.1.	Б1.17	Практический курс первого иностранного языка
14.2.	Б1.26	Практикум по культуре речевого общения первого иностранного языка
14.3.	Б1.ДВ.01.01	Профессиональная коммуникация в транспортной отрасли (наземный транспорт, 1ИЯ)
14.4.	Б1.ДВ.01.02	Практикум по бизнес-коммуникации (первый иностранный язык)
14.5.	Б1.ДВ.02.01	Профессиональная коммуникация в транспортной отрасли (водный и воздушный транспорт, 1ИЯ)
14.6.	Б3.01	Выполнение и защита выпускной квалификационной работы
15.	ОПК-4	Способен создавать и интерпретировать тексты различных функциональных стилей на основном изучаемом языке в устной и письменных формах
15.1.	Б1.26	Практикум по культуре речевого общения первого иностранного языка

№ п/п	Код компетенции/ Код дисциплины	Содержание компетенции/ Название учебной дисциплины
1	2	3
15.2.	Б1.28	Стилистика
15.3.	Б1.ДВ.01.02	Практикум по бизнес-коммуникации (первый иностранный язык)
15.4.	Б3.01	Выполнение и защита выпускной квалификационной работы
16.	ОПК-5	Способен использовать современные информационные технологии, цифровые сервисы и программные средства для решения задач профессиональной деятельности
16.1.	Б1.15	Информационные технологии и сервисы в прикладных коммуникациях
16.2.	Б1.25	Практический курс перевода
16.3.	Б1.ДВ.03.01	Практический курс перевода второго иностранного языка
16.4.	Б1.ДВ.03.02	Научно-технический перевод второго иностранного языка
16.5.	Б1.ДВ.04.02	Специальный перевод первого иностранного языка
16.6.	Б1.ДВ.06.01	Письменный перевод первого иностранного языка
16.7.	Б1.ДВ.06.02	Письменный перевод второго иностранного языка
16.8.	Б3.01	Выполнение и защита выпускной квалификационной работы
17.	ПК-1	Владеет основами современной информационной и библиографической культуры, способен работать с электронными словарями и другими электронными ресурсами для решения профессиональных задач
17.1.	Б1.16	Древние языки и культуры
17.2.	Б1.20	Практический курс второго иностранного языка
17.3.	Б1.21	Социолингвистика
17.4.	Б1.24	Лексикология
17.5.	Б1.28	Стилистика
17.6.	Б1.ДВ.03.01	Практический курс перевода второго иностранного языка
17.7.	Б1.ДВ.03.02	Научно-технический перевод второго иностранного языка
17.8.	Б1.ДВ.04.01	Специальный перевод первого иностранного языка в области транспорта
17.9.	Б3.01	Выполнение и защита выпускной квалификационной работы
18.	ПК-2	Способен употреблять на практике основные способы достижения эквивалентности в переводе и применять основные приемы перевода
18.1.	Б1.23	Теория перевода
18.2.	Б1.25	Практический курс перевода
18.3.	Б1.ДВ.03.01	Практический курс перевода второго иностранного языка
18.4.	Б1.ДВ.03.02	Научно-технический перевод второго иностранного языка
18.5.	Б2.ДВ.02.01(П)	Переводческая практика 2
18.6.	Б2.ДВ.02.02(П)	Переводческая практика 2 (отраслевая)

№ п/п	Код компетенции/ Код дисциплины	Содержание компетенции/ Название учебной дисциплины
1	2	3
18.7.	Б3.01	Выполнение и защита выпускной квалификационной работы
19.	ПК-3	Способен осуществлять письменный перевод с соблюдением норм лексической эквивалентности, с соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм
19.1.	Б1.25	Практический курс перевода
19.2.	Б1.26	Практикум по культуре речевого общения первого иностранного языка
19.3.	Б1.27	Практикум по культуре речевого общения второго иностранного языка
19.4.	Б1.ДВ.01.01	Профессиональная коммуникация в транспортной отрасли (наземный транспорт, 1ИЯ)
19.5.	Б1.ДВ.01.02	Практикум по бизнес-коммуникации (первый иностранный язык)
19.6.	Б1.ДВ.02.01	Профессиональная коммуникация в транспортной отрасли (водный и воздушный транспорт, 1ИЯ)
19.7.	Б1.ДВ.02.02	Практикум по бизнес-коммуникации (второй иностранный язык)
19.8.	Б1.ДВ.03.01	Практический курс перевода второго иностранного языка
19.9.	Б1.ДВ.03.02	Научно-технический перевод второго иностранного языка
19.10.	Б1.ДВ.04.01	Специальный перевод первого иностранного языка в области транспорта
19.11.	Б1.ДВ.04.02	Специальный перевод первого иностранного языка
19.12.	Б1.ДВ.06.01	Письменный перевод первого иностранного языка
19.13.	Б1.ДВ.06.02	Письменный перевод второго иностранного языка
19.14.	Б3.01	Выполнение и защита выпускной квалификационной работы
20.	ПК-4	Способен осуществлять устный последовательный перевод и устный перевод с листа с соблюдением норм лексической эквивалентности, соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм текста перевода и темпоральных характеристик исходного текста, учитывая этику устного перевода
20.1.	Б1.25	Практический курс перевода
20.2.	Б1.ДВ.03.01	Практический курс перевода второго иностранного языка
20.3.	Б1.ДВ.04.01	Специальный перевод первого иностранного языка в области транспорта
20.4.	Б1.ДВ.04.02	Специальный перевод первого иностранного языка
20.5.	Б2.01(П)	Преддипломная практика
20.6.	Б3.01	Выполнение и защита выпускной квалификационной работы
21.	ПК-5	Способен пользоваться международным этикетом и правилами поведения переводчика в различных ситуациях устного перевода (сопровождение туристической группы, обеспечение деловых переговоров, обеспечение переговоров официальных делегаций)
21.1.	Б1.19	Лингвокультурология
21.2.	Б1.ДВ.07.01	Лингвострановедение

№ п/п	Код компетенции/ Код дисциплины	Содержание компетенции/ Название учебной дисциплины
1	2	3
21.3.	Б1.ДВ.07.02	Международный деловой этикет
21.4.	Б2.ДВ.02.01(П)	Переводческая практика 2
21.5.	Б2.ДВ.02.02(П)	Переводческая практика 2 (отраслевая)
21.6.	Б3.01	Выполнение и защита выпускной квалификационной работы
22.	ПК-6	Способен использовать понятийный аппарат философии, теоретической и прикладной лингвистики, переводоведения и теории межкультурной коммуникации для решения профессиональных задач
22.1.	Б1.22	Основы теории межкультурной коммуникации
22.2.	Б1.29	Практикум по межкультурной коммуникации
22.3.	Б1.ДВ.01.01	Профессиональная коммуникация в транспортной отрасли (наземный транспорт, 1ИЯ)
22.4.	Б1.ДВ.01.02	Практикум по бизнес-коммуникации (первый иностранный язык)
22.5.	Б1.ДВ.02.01	Профессиональная коммуникация в транспортной отрасли (водный и воздушный транспорт, 1ИЯ)
22.6.	Б1.ДВ.02.02	Практикум по бизнес-коммуникации (второй иностранный язык)
22.7.	Б1.ДВ.05.01	Профессиональная коммуникация в транспортной отрасли (водный и воздушный транспорт, 2ИЯ)
22.8.	Б1.ДВ.05.02	Практикум по межкультурной коммуникации в области транспорта (второй иностранный язык)
22.9.	Б2.01(П)	Преддипломная практика
22.10.	Б2.ДВ.01.01(У)	Переводческая практика 1
22.11.	Б2.ДВ.01.02(У)	Переводческая практика 1 (отраслевая)
22.12.	Б2.ДВ.02.01(П)	Переводческая практика 2
22.13.	Б2.ДВ.02.02(П)	Переводческая практика 2 (отраслевая)
22.14.	Б3.01	Выполнение и защита выпускной квалификационной работы
23.	ПК-7	Способен выдвигать гипотезы и последовательно развивать аргументацию в их защиту
23.1.	Б1.18	Основы языкознания
23.2.	Б1.19	Лингвокультурология
23.3.	Б1.21	Социолингвистика
23.4.	Б1.23	Теория перевода
23.5.	Б1.24	Лексикология
23.6.	Б2.ДВ.01.01(У)	Переводческая практика 1
23.7.	Б2.ДВ.01.02(У)	Переводческая практика 1 (отраслевая)
23.8.	Б3.01	Выполнение и защита выпускной квалификационной работы

№ п/п	Код компетенции/ Код дисциплины	Содержание компетенции/ Название учебной дисциплины
1	2	3
24.	ПК-8	Способен использовать основные современные методы научного исследования, информационной и библиографической культуры
24.1.	Б1.23	Теория перевода
24.2.	Б1.24	Лексикология
24.3.	Б1.28	Стилистика
24.4.	Б1.ДВ.02.01	Профессиональная коммуникация в транспортной отрасли (водный и воздушный транспорт, 1ИЯ)
24.5.	Б1.ДВ.05.01	Профессиональная коммуникация в транспортной отрасли (водный и воздушный транспорт, 2ИЯ)
24.6.	Б2.ДВ.01.01(У)	Переводческая практика 1
24.7.	Б2.ДВ.01.02(У)	Переводческая практика 1 (отраслевая)
24.8.	Б3.01	Выполнение и защита выпускной квалификационной работы
25.	ПК-9	Способен использовать стандартные методики поиска, анализа и обработки материала исследования
25.1.	Б1.23	Теория перевода
25.2.	Б1.25	Практический курс перевода
25.3.	Б1.28	Стилистика
25.4.	Б1.ДВ.03.02	Научно-технический перевод второго иностранного языка
25.5.	Б1.ДВ.04.01	Специальный перевод первого иностранного языка в области транспорта
25.6.	Б2.01(П)	Преддипломная практика
25.7.	Б2.ДВ.01.01(У)	Переводческая практика 1
25.8.	Б2.ДВ.01.02(У)	Переводческая практика 1 (отраслевая)
25.9.	Б3.01	Выполнение и защита выпускной квалификационной работы
26.	ПК-10	Способен оценить качество исследования в данной предметной области, соотнести новую информацию с уже имеющейся, логично и последовательно представить результаты собственного исследования
26.1.	Б1.29	Практикум по межкультурной коммуникации
26.2.	Б1.ДВ.01.01	Профессиональная коммуникация в транспортной отрасли (наземный транспорт, 1ИЯ)
26.3.	Б1.ДВ.01.02	Практикум по бизнес-коммуникации (первый иностранный язык)
26.4.	Б1.ДВ.02.01	Профессиональная коммуникация в транспортной отрасли (водный и воздушный транспорт, 1ИЯ)
26.5.	Б1.ДВ.02.02	Практикум по бизнес-коммуникации (второй иностранный язык)
26.6.	Б1.ДВ.04.01	Специальный перевод первого иностранного языка в области транспорта
26.7.	Б1.ДВ.04.02	Специальный перевод первого иностранного языка
26.8.	Б1.ДВ.06.01	Письменный перевод первого иностранного языка

№ п/п	Код компетенции/ Код дисциплины	Содержание компетенции/ Название учебной дисциплины
1	2	3
26.9.	Б1.ДВ.06.02	Письменный перевод второго иностранного языка
26.10.	Б2.01(П)	Преддипломная практика
26.11.	Б2.ДВ.01.01(У)	Переводческая практика 1
26.12.	Б2.ДВ.01.02(У)	Переводческая практика 1 (отраслевая)
26.13.	Б3.01	Выполнение и защита выпускной квалификационной работы
27.	ПК-11	Способен употреблять необходимые интернациональные и контекстные знания, позволяющие преодолевать влияние стереотипов и адаптироваться к изменяющимся условиям при контакте с представителями различных культур
27.1.	Б1.19	Лингвокультурология
27.2.	Б1.22	Основы теории межкультурной коммуникации
27.3.	Б1.29	Практикум по межкультурной коммуникации
27.4.	Б1.ДВ.01.01	Профессиональная коммуникация в транспортной отрасли (наземный транспорт, 1ИЯ)
27.5.	Б1.ДВ.01.02	Практикум по бизнес-коммуникации (первый иностранный язык)
27.6.	Б1.ДВ.02.01	Профессиональная коммуникация в транспортной отрасли (водный и воздушный транспорт, 1ИЯ)
27.7.	Б1.ДВ.02.02	Практикум по бизнес-коммуникации (второй иностранный язык)
27.8.	Б1.ДВ.05.01	Профессиональная коммуникация в транспортной отрасли (водный и воздушный транспорт, 2ИЯ)
27.9.	Б1.ДВ.05.02	Практикум по межкультурной коммуникации в области транспорта (второй иностранный язык)
27.10.	Б1.ДВ.07.01	Лингвострановедение
27.11.	Б1.ДВ.07.02	Международный деловой этикет
27.12.	Б3.01	Выполнение и защита выпускной квалификационной работы
28.	ПК-12	Способен моделировать возможные ситуации общения между представителями различных культур и социумов
28.1.	Б1.22	Основы теории межкультурной коммуникации
28.2.	Б1.29	Практикум по межкультурной коммуникации
28.3.	Б1.ДВ.01.01	Профессиональная коммуникация в транспортной отрасли (наземный транспорт, 1ИЯ)
28.4.	Б1.ДВ.01.02	Практикум по бизнес-коммуникации (первый иностранный язык)
28.5.	Б1.ДВ.02.01	Профессиональная коммуникация в транспортной отрасли (водный и воздушный транспорт, 1ИЯ)
28.6.	Б1.ДВ.02.02	Практикум по бизнес-коммуникации (второй иностранный язык)
28.7.	Б1.ДВ.05.01	Профессиональная коммуникация в транспортной отрасли (водный и воздушный транспорт, 2ИЯ)

№ п/п	Код компетенции/ Код дисциплины	Содержание компетенции/ Название учебной дисциплины
1	2	3
28.8.	Б1.ДВ.05.02	Практикум по межкультурной коммуникации в области транспорта (второй иностранный язык)
28.9.	Б3.01	Выполнение и защита выпускной квалификационной работы

Взаимосвязь дисциплин (модулей) и практик с компетенциями.

№ п/п	Индекс	Наименование	Коды компетенций
1	2	3	4
1	Б1.01	История России	УК-11
2	Б1.02	Основы российской государственности	УК-11
3	Б1.03	Философия и основы критического мышления	УК-1, УК-5
4	Б1.04	Практикум по самоорганизации	УК-1, УК-4, УК-6, УК-7
5	Б1.05	Физическая культура и спорт	УК-7
6	Б1.06	Иностранный язык	УК-4, УК-5
7	Б1.07	Правовая культура	УК-10
8	Б1.08	Основы комплексной безопасности	УК-8
9	Б1.09	Проектная деятельность	УК-1, УК-2, УК-3, УК-4
10	Б1.10	История транспорта	ОПК-2
11	Б1.11	Общий курс транспорта	ОПК-2
12	Б1.12	Общий курс беспилотных транспортных систем	ОПК-2
13	Б1.13	Транспорт в структуре национальной экономики	ОПК-2
14	Б1.14	Основы экономики и экономическая грамотность	УК-9
15	Б1.15	Информационные технологии и сервисы в прикладных коммуникациях	ОПК-5
16	Б1.16	Древние языки и культуры	ОПК-1, ПК-1
17	Б1.17	Практический курс первого иностранного языка	УК-4, ОПК-3
18	Б1.18	Основы языкознания	ОПК-1, ПК-7
19	Б1.19	Лингвокультурология	ПК-5, ПК-7, ПК-11

№ п/п	Индекс	Наименование	Коды компетенций
1	2	3	4
20	Б1.20	Практический курс второго иностранного языка	УК-4, ПК-1
21	Б1.21	Социолингвистика	ОПК-1, ПК-1, ПК-7
22	Б1.22	Основы теории межкультурной коммуникации	ОПК-1, ПК-6, ПК-11, ПК-12
23	Б1.23	Теория перевода	ПК-2, ПК-7, ПК-8, ПК-9
24	Б1.24	Лексикология	ОПК-1, ПК-1, ПК-7, ПК-8
25	Б1.25	Практический курс перевода	ОПК-5, ПК-2, ПК-3, ПК-4, ПК-9
26	Б1.26	Практикум по культуре речевого общения первого иностранного языка	ОПК-3, ОПК-4, ПК-3
27	Б1.27	Практикум по культуре речевого общения второго иностранного языка	ПК-3
28	Б1.28	Стилистика	ОПК-4, ПК-1, ПК-8, ПК-9
29	Б1.29	Практикум по межкультурной коммуникации	ПК-6, ПК-10, ПК-11, ПК-12
30	Б1.ДВ.01.01	Профессиональная коммуникация в транспортной отрасли (наземный транспорт, 1ИЯ)	ОПК-3, ПК-3, ПК-6, ПК-10, ПК-11, ПК-12
31	Б1.ДВ.01.02	Практикум по бизнес-коммуникации (первый иностранный язык)	ОПК-3, ОПК-4, ПК-3, ПК-6, ПК-10, ПК-11, ПК-12
32	Б1.ДВ.02.01	Профессиональная коммуникация в транспортной отрасли (водный и воздушный транспорт, 1ИЯ)	ОПК-3, ПК-3, ПК-6, ПК-8, ПК-10, ПК-11, ПК-12
33	Б1.ДВ.02.02	Практикум по бизнес-коммуникации (второй иностранный язык)	ПК-3, ПК-6, ПК-10, ПК-11, ПК-12
34	Б1.ДВ.03.01	Практический курс перевода второго иностранного языка	ОПК-5, ПК-1, ПК-2, ПК-3, ПК-4
35	Б1.ДВ.03.02	Научно-технический перевод второго иностранного языка	ОПК-5, ПК-1, ПК-2, ПК-3, ПК-9
36	Б1.ДВ.04.01	Специальный перевод первого иностранного языка в области транспорта	ПК-1, ПК-3, ПК-4, ПК-9, ПК-10
37	Б1.ДВ.04.02	Специальный перевод первого иностранного языка	ОПК-5, ПК-3, ПК-4, ПК-10
38	Б1.ДВ.05.01	Профессиональная коммуникация в транспортной отрасли (водный и воздушный транспорт, 2ИЯ)	ПК-6, ПК-8, ПК-11, ПК-12
39	Б1.ДВ.05.02	Практикум по межкультурной коммуникации в области транспорта (второй иностранный язык)	ПК-6, ПК-11, ПК-12
40	Б1.ДВ.06.01	Письменный перевод первого иностранного языка	ОПК-5, ПК-3, ПК-10

№ п/п	Индекс	Наименование	Коды компетенций
1	2	3	4
41	Б1.ДВ.06.02	Письменный перевод второго иностранного языка	ОПК-5, ПК-3, ПК-10
42	Б1.ДВ.07.01	Лингвострановедение	ПК-5, ПК-11
43	Б1.ДВ.07.02	Международный деловой этикет	ПК-5, ПК-11
44	Б2.01(П)	Преддипломная практика	ПК-4, ПК-6, ПК-9, ПК-10
45	Б2.ДВ.01.01(У)	Переводческая практика 1	ПК-6, ПК-7, ПК-8, ПК-9, ПК-10
46	Б2.ДВ.01.02(У)	Переводческая практика 1 (отраслевая)	ПК-6, ПК-7, ПК-8, ПК-9, ПК-10
47	Б2.ДВ.02.01(П)	Переводческая практика 2	ПК-2, ПК-5, ПК-6
48	Б2.ДВ.02.02(П)	Переводческая практика 2 (отраслевая)	ПК-2, ПК-5, ПК-6
49	Б3.01	Выполнение и защита выпускной квалификационной работы	УК-1, УК-2, УК-3, УК-4, УК-5, УК-6, УК-7, УК-8, УК-9, УК-10, УК-11, ОПК-1, ОПК-2, ОПК-3, ОПК-4, ОПК-5, ПК-1, ПК-2, ПК-3, ПК-4, ПК-5, ПК-6, ПК-7, ПК-8, ПК-9, ПК-10, ПК-11, ПК-12
50	ФТД.01	Бренд-менеджмент на транспорте	УК-1
51	ФТД.02	Психология бизнеса и предпринимательства	УК-3

1.7. Условия реализации образовательной программы.

1.7.1. Общесистемное обеспечение.

Университет располагает на праве собственности и (или) ином законном основании материально-техническим обеспечением образовательной деятельности (помещениями и оборудованием) для реализации образовательной программы по Блоку 1 «Дисциплины (модули)» и Блоку 3 «Государственная итоговая аттестация» в соответствии с учебным планом.

Каждый обучающийся в течение всего периода обучения обеспечен индивидуальным доступом к электронной информационно-образовательной среде, из любой точки, в которой имеется доступ к информационно-телекоммуникационной сети Интернет (далее – сеть «Интернет»), как на территории Университета, так и вне ее. Условия для функционирования электронной информационно-образовательной среды могут быть созданы с использованием ресурсов иных организаций.

Электронная информационно-образовательная среда Университета обеспечивает:

– доступ к учебным планам, рабочим программам дисциплин (модулей), практик, к изданиям электронных библиотечных систем и электронным

образовательным ресурсам, указанным в рабочих программах;
– формирование электронного портфолио обучающегося, состав которого определяет Университет самостоятельно.

Функционирование электронной информационно-образовательной среды обеспечивается соответствующими средствами информационно-коммуникационных технологий и квалификацией работников, ее использующих и поддерживающих. Функционирование электронной информационно-образовательной среды соответствует законодательству Российской Федерации.

При реализации образовательной программы Университет вправе применять электронное обучение, дистанционные образовательные технологии.

Реализация образовательной программы с применением исключительно электронного обучения, дистанционных образовательных технологий не допускается.

Электронное обучение, дистанционные образовательные технологии, применяемые при обучении инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья (далее – инвалиды и лица с ОВЗ), должны предусматривать возможность приема-передачи информации в доступных для них формах.

1.7.2. Материально-техническое и учебно-методическое обеспечение.

Помещения представляют собой учебные аудитории для проведения учебных занятий всех видов, предусмотренных образовательной программой, оснащенные оборудованием и техническими средствами обучения, состав которых определяется в рабочих программах дисциплин (модулей).

Допускается частичная замена оборудования его виртуальными аналогами, позволяющими обучающимся получать знания и формировать умения, предусмотренные образовательной программой.

Университет обеспечен необходимым комплектом лицензионного программного обеспечения и (или) свободно распространяемого программного обеспечения, в том числе отечественного производства (состав определяется в рабочих программах дисциплин (модулей)).

При использовании в образовательном процессе печатных изданий библиотечный фонд укомплектован печатными изданиями из расчета не менее 0,25 экземпляра каждого из изданий литературы, перечисленной в рабочих программах дисциплин (модулей), практик, на одного обучающегося из числа лиц, одновременно осваивающих соответствующую дисциплину (модуль), проходящих соответствующую практику.

Обучающимся обеспечен доступ (удаленный доступ), в том числе в

случае применения электронного обучения, дистанционных образовательных технологий, к базам данных и информационным справочным системам, состав которых определяется в рабочих программах дисциплин (модулей).

1.7.3. Кадровое обеспечение.

Реализация образовательной программы обеспечивается педагогическими работниками Университета, а также лицами, привлекаемыми Университетом к реализации образовательной программы на иных условиях.

Квалификация педагогических работников Университета отвечает квалификационным требованиям, указанным в профессиональных стандартах (при наличии) и (или) в квалификационных справочниках.

Доля педагогических работников Университета, участвующих в реализации образовательной программы и лиц, привлекаемых Университетом к реализации образовательной программы на иных условиях (исходя из количества замещаемых ставок, приведенного к целочисленным значениям), ведущих научную и (или) учебно-методическую и (или) практическую работу, соответствующую профилю преподаваемой(ых) дисциплин(ы) (модуля(ей)), составляет не менее 70 %.

Доля лиц, привлекаемых Университетом к реализации образовательной программы на иных условиях (исходя из количества замещаемых ставок, приведенного к целочисленным значениям), являющихся работниками иных организаций, осуществляющими трудовую деятельность в профессиональной сфере, соответствующей профессиональной деятельности, к которой готовятся выпускники (иметь стаж работы в данной профессиональной сфере не менее 3 лет), составляет не менее 5 %.

Доля педагогических работников Университета и лиц, привлекаемых к образовательной деятельности Университета на иных условиях (исходя из количества замещаемых ставок, приведенного к целочисленным значениям), имеющих ученую степень (в том числе ученую степень, признаваемую в Российской Федерации) и (или) ученое звание (в том числе ученое звание, признаваемое в Российской Федерации), составляет не менее 60 %.

1.8. При реализации образовательной программы могут использоваться различные образовательные технологии, в том числе дистанционные образовательные технологии, электронное обучение.

2. Учебный план.

В учебном плане (приложение) определяется перечень, трудоемкость, последовательность и распределение по периодам обучения дисциплин (модулей), практик, итоговой (государственной итоговой) аттестации и форм

промежуточной аттестации обучающихся.

3. Календарный учебный график.

В календарном учебном графике указываются периоды обучения по дисциплинам (модулям), иным компонентам, в том числе практикам, итоговой (государственной итоговой) аттестации и периоды каникул.

Календарный учебный график (приложение) разрабатывается ежегодно Учебно-методическим управлением Университета на основе примерных графиков, входящих в учебные планы и с учетом распределения выходных и праздничных дней в соответствующем учебном году.

4. Рабочие программы дисциплин (модулей).

Рабочие программы дисциплин (модулей) (приложение) входят в качестве обязательного компонента в образовательную программу.

5. Рабочие программы практик.

Рабочие программы практик (приложение) входят в качестве обязательного компонента в образовательную программу.

6. Программа итоговой (государственной итоговой) аттестации.

Программа итоговой (государственной итоговой) аттестации (приложение) входит в качестве обязательного компонента в образовательную программу.

7. Методические материалы.

Методическое обеспечение образовательного процесса представляет собой совокупность учебно-методической документации, используемой при реализации образовательной программы.

Учебно-методическая документация, как правило, раскрывает рекомендуемый режим и характер образовательного процесса обучающихся по изучению теоретического курса (или его раздела/части), подготовке к занятиям лекционного типа и (или) занятиям семинарского типа, индивидуальной работы обучающихся и индивидуальной работе обучающихся с педагогическими работниками и (или) лицами, привлекаемыми к реализации образовательной программы на иных условиях, а также практическому применению изученного материала, выполнения заданий для самостоятельной работы, использования информационных технологий и т.д.

Учебно-методическая документация образовательной программы содержит все рабочие программы дисциплин и практик, программу итоговой (государственной итоговой) аттестации согласно учебному плану, которые располагаются в отдельных приложениях к образовательной программе.

8. Оценочные материалы.

Оценочные материалы предназначены для оценивания планируемых результатов обучения по каждой дисциплине (модулю), иному компоненту, в том числе практике, обеспечивающими достижение планируемых результатов освоения образовательной программы.

Оценочные материалы формируются на основе принципов оценивания: валидности, определенности, однозначности, надежности.

9. Формы аттестации.

Освоение образовательной программы, в том числе отдельной части или всего объема дисциплины (модуля), иного компонента образовательной программы, сопровождается промежуточной аттестацией обучающихся.

Формы промежуточной аттестации определены локальным нормативным актом Университета.

Конкретные формы промежуточной аттестации устанавливаются в учебном плане.

Итоговая (государственная итоговая) аттестация проводится в целях определения соответствия результатов освоения обучающимися образовательной программы соответствующим требованиям образовательного стандарта.

Форма проведения итоговой (государственной итоговой) аттестации определяется в программе итоговой (государственной итоговой) аттестации.